

Tischnetzgerät 1017579

Bedienungsanleitung

03/14 Alf



1. Sicherheitshinweise

Das Tischnetzgerät entspricht den Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte nach DIN EN 61010 Teil 1 und ist nach Schutzklasse I aufgebaut. Es ist für den Betrieb in trockenen Räumen vorgesehen, die für elektrische Betriebsmittel geeignet sind.

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ist der sichere Betrieb des Gerätes gewährleistet. Die Sicherheit ist jedoch nicht garantiert, wenn das Gerät unsachgemäß bedient oder unachtsam behandelt wird.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist (z.B. bei sichtbaren Schäden), ist das Gerät unverzüglich außer Betrieb zu setzen.

In Schulen und Ausbildungseinrichtungen ist der Betrieb des Gerätes durch geschultes Personal verantwortlich zu überwachen.

- Vor Inbetriebnahme das Stecknetzgerät und die Verbindungskabel auf Beschädigungen untersuchen und bei Funktionsstörungen oder sichtbaren Schäden außer Betrieb setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb sichern.
- Gerät während des Betriebs nicht abdecken.

2. Beschreibung

Das Tischnetzgerät dient zur Bereitstellung einer Gleichspannung von 12 V und ist für Netzspannungen von AC 100- 240 V, 50/60 Hz einsetzbar. Es ist in einem schlagfesten Kunststoffblock eingegossen und mit einem Hohlstecker ausgestattet. Der Innenanschluss des Steckers führt „+“. Die Ausgangsspannung ist kurzschlussfest.

3. Technische Daten

Eingangsspannung: 100 – 240 V, 1A, 50/60 Hz

Ausgangsspannung: DC 12 V, 4 A

Hohlstecker: 10 x 5,5 Ø x 2,5 Ø mm

4. Entsorgung

- Sofern das Gerät selbst verschrottet werden soll, so gehört dieses nicht in den normalen Hausmüll. Es sind die lokalen Vorschriften zur Entsorgung von Elektroschrott einzuhalten.

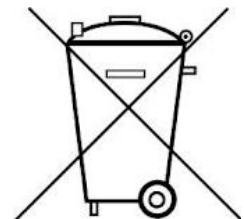


Table-Top Power Supply 1017579

Instruction sheet

03/14 Alf



1. Safety instructions

The table-top power supply conforms to all safety regulations for electrical measuring, control, monitoring and laboratory equipment, as specified under DIN EN 61010, Section 1, and the equipment has been designed to meet protection class I. It is intended for operation in a dry environment, suitable for the operation of electrical equipment and systems.

Safe operation of the equipment is guaranteed, provided it is used correctly. However, there is no guarantee of safety if the equipment is used in an improper or careless manner.

If it may be assumed for any reason that non-hazardous operation will not be possible (e.g. visible damage), the equipment should be switched off immediately and secured against any unintended use.

In schools and other educational institutions, the operation of the power supply unit must be supervised by qualified personnel.

- Before using the power supply unit for the first time, check the housing and the mains lead for any damage. In the event of any malfunction/operational defect or visible damage, switch off the unit immediately and secure it against unintended use.
- Do not cover the apparatus while it is in operation.

2. Description

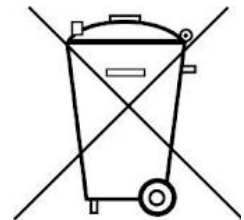
The table-top power supply is designed to provide a DC voltage of 12 V and is designed for AC mains networks of 100-240 V, 50/60 Hz. It is enclosed in a shock-resistant plastic block and equipped with a co-axial power connector. The inner contact of the plug is connected to the positive. The output is short-circuit-proof.

3. Technical data

Mains voltage:	100 – 240 V, 1A, 50/60 Hz
Output voltage:	DC 12 V, 4 A
Co-axial plug:	10 mm x 5.5 mm diam. x 2.5 mm diam.

4. Disposal

- Should you need to dispose of the equipment itself, never throw it away in normal domestic waste. Local regulations for the disposal of electrical equipment will apply.



Alimentation de table 1017579

Instructions d'utilisation

03/14 Alf



1. Consignes de sécurité

L'alimentation de table est conforme aux directives de sécurité relatives aux appareils électriques de mesure, de commande et de régulation ainsi qu'aux appareils de laboratoire conformément à la norme DIN EN 61010 Partie 1 et répond à la classe de protection I. Elle est conçue pour une utilisation dans des endroits secs adaptés aux matériels électriques.

Une utilisation conforme à la destination garantit un emploi de l'appareil en toute sécurité. La sécurité n'est cependant pas garantie si l'appareil fait l'objet d'un maniement inapproprié ou s'il est manipulé avec imprudence.

S'il s'avère que son utilisation ne peut plus se faire sans danger (par ex. dans le cas d'un endommagement visible), l'appareil doit être immédiatement mis hors service.

L'utilisation de l'appareil dans les écoles et centres de formation doit être contrôlée par du personnel qualifié, sous la responsabilité de ce dernier.

- Avant toute mise en service, vérifier que le boîtier et le câble du secteur sont bien exempts de tout endommagement et mettre l'appareil hors service en le protégeant contre une marche involontaire en cas de pannes de fonctionnement ou de dommages visibles.
- Ne pas recouvrir l'appareil pendant son fonctionnement.

2. Description

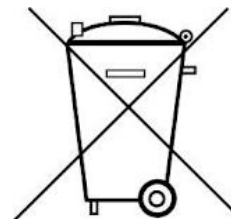
L'alimentation de table fournit une tension continue de 12 V et peut être utilisée pour des tensions secteur de CA 100- 240 V, 50/60 Hz. Elle est moulée dans un boîtier plastique résistant aux chocs et dotée d'un connecteur creux. La connexion intérieure du connecteur est « + ». La tension de sortie est résistante aux courts-circuits.

3. Caractéristiques techniques

Tension secteur : 100 – 240 V, 1A, 50/60 Hz
Tension de sortie : 12 V CC, 4 A
Connecteur creux : 10 x 5,5 Ø x 2,5 Ø mm

4. Traitement des déchets

- Si l'appareil doit être jeté, ne pas le jeter dans les ordures ménagères. Il est important de respecter les consignes locales relatives au traitement des déchets électriques.



Alimentatore da tavolo 1017579

Istruzioni per l'uso

03/14 Alf



1. Norme di sicurezza

L'alimentatore da tavolo per l'alimentazione di tensione risponde alle disposizioni di sicurezza per apparecchi elettrici di misura, di comando, di regolazione e da laboratorio della norma DIN EN 61010 parte 1 ed è realizzato in base alla classe di protezione I. L'apparecchio è pensato per l'utilizzo in ambienti asciutti, adatti per strumenti elettrici.

Un utilizzo conforme garantisce il funzionamento sicuro dell'apparecchio. La sicurezza non è tuttavia garantita se l'apparecchio non viene utilizzato in modo appropriato o non viene trattato con cura.

Se si ritiene che non sia più possibile un funzionamento privo di pericoli, l'apparecchio deve essere messo immediatamente fuori servizio (ad es. in caso di danni visibili).

Nelle scuole e negli istituti di formazione, il personale istruito è responsabile del controllo dell'uso dell'apparecchio.

- Prima della messa in funzione controllare che l'alloggiamento e il cavo di alimentazione non presentino danni; in caso di disturbi nel funzionamento o danni visibili mettere l'apparecchio fuori servizio e al sicuro da ogni funzionamento involontario.
- Durante l'esercizio, non coprire il dispositivo.

2. Descrizione

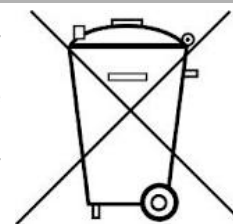
L'alimentatore da tavolo serve per distribuire tensione continua da 12 V e può essere utilizzato con tensioni di rete da AC 100- 240 V, 50/60 Hz. È fuso in un blocco di plastica resistente agli urti e dotato di uno spinotto cavo. L'attacco interno del connettore porta "+". La tensione di uscita presenta la protezione contro il cortocircuito.

3. Dati tecnici

Tensione di rete: 100 – 240 V, 1A, 50/60 Hz
Tensione di uscita: 12 V CC, 4 A
Spinotto cavo: 10 x 5,5 Ø x 2,5 Ø mm

4. Smaltimento

- Non gettare l'apparecchio nei rifiuti domestici. Per lo smaltimento delle apparecchiature elettriche, rispettare le disposizioni vigenti a livello locale.



Fuente de alimentación de sobremesa 1017579

Instrucciones de uso

03/14 Alf



1. Aviso de seguridad

La fuente de alimentación de sobremesa corresponde a las regulaciones de seguridad para dispositivos eléctricos de medición, de mando, de control y de laboratorio, estipuladas por la norma DIN EN 61010, parte 1, y ha sido montada según la clase de protección I. Está prevista para el servicio en recintos secos, convenientes para los medios de servicio eléctricos.

Su uso correcto, acorde con las prescripciones, garantiza el servicio seguro del equipo. Sin embargo, la seguridad no queda garantizada si el dispositivo se usa incorrectamente o se lo manipula sin el cuidado necesario.

Si es de suponer que ya no es posible un funcionamiento libre de peligro (por ejemplo, por daños visibles), se debe poner el equipo fuera de servicio inmediatamente.

En escuelas e instalaciones educativas, el funcionamiento del equipo debe ser supervisado responsablemente por personal instruido al respecto.

- Antes de poner en marcha el aparato se debe examinar si existen daños en la caja o en la conexión a la red y, en caso de fallos en el funcionamiento o daños visibles, se debe poner el equipo fuera de servicio asegurándolo contra una puesta en marcha involuntaria.
- El aparato no se debe destapar durante su funcionamiento.

2. Descripción

La fuente de alimentación de sobremesa sirve para poner a disposición una tensión continua de 12 V y se puede utilizar en tensiones de red de CA de 100 ... 240, 50/60 Hz. Está fundida en un bloque de resina de plástico resistente a los golpes y provista de un enchufe hueco. El contacto interno del enchufe conduce a "+". La tensión de salida es resistente a cortocircuitos.

3. Datos técnicos

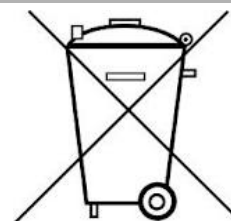
Tensión de red: 100 – 240 V, 1A, 50/60 Hz

Tensión de salida: 12 V CC, 4 A

Enchufe hueco: 10 x 5,5 Ø x 2,5 Ø mm

4. Desecho

- En caso de que el propio aparato se deba desechar como chatarra, no se debe deponer entre los desechos domésticos normales. Se deben cumplir las prescripciones locales para el desecho de chatarra eléctrica.



Fonte de mesa 1017579

Instruções de operação

03/14 Alf



1. Indicações de segurança

O aparelho fonte de mesa para alimentação conforma-se às regulamentações de segurança segundo DIN EN 61010 Parte 1 e é construído conforme à classe de segurança I. Está previsto para ser operado em ambiente seco e é apropriado para meios de operação elétricos.

Caso seja utilizado conforme às indicações operacionais de segurança, está garantida a operação segura do aparelho. Esta segurança não estará garantida caso o aparelho seja operado de modo incorreto ou sem os necessários cuidados.

Caso seja determinado que um funcionamento sem perigo não é mais possível (por exemplo, em caso de danificação do aparelho), deve-se imediatamente deixar de utilizar o mesmo.

Em escolas ou centros de formação a operação do aparelho deve ocorrer sob a responsabilidade de pessoas preparadas para a operação do aparelho.

- Antes de conectar o aparelho à rede elétrica, controlar se este e a conexão à rede estão livres de danos ou defeitos funcionais, e caso sejam observados disfunções ou danos visíveis, desligar imediatamente o aparelho e garantir que não seja operado por acidente.
- Não cobrir o aparelho durante a operação.

2. Descrição

A fonte de mesa é destinada ao fornecimento de tensão contínua de 12 V e pode ser usada para tensões de rede AC 100 – 240 V, 50/60 Hz. Ela é envolta por um bloco plástico resistente a choques e equipada com um jack. A ligação interna do jack é "+". A tensão de saída é à prova de curto-circuito.

3. Dados técnicos

Tensão de rede: 100 – 240 V, 1A, 50/60 Hz
Tensão de saída: 12 V DC, 4 A
Jack: 10 x 5,5 Ø x 2,5 Ø mm

4. Eliminação

- Em caso que o próprio aparelho deva ser descartado, então este não pertence ao lixo doméstico normal. É necessário cumprir com a regulamentação local para a eliminação de descarte eletrônico.

